

MUATASIM QAZI

Seattle, WA 98105 • muatasimqazi@gmail.com • 206-979-3862 • www.linkedin.com/in/muatasimqazi

ABOUT

Multilingual, award-winning writing, editing, and language professional experienced in creating online content

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

- Excellent translation and localization skills
- Native Urdu and Balochi speaker with excellent writing skills
- Excellent command over written and spoken English
- Strong project management, creative, and analytical skills
- More than nine years of teaching, writing, and translation experience in multiple languages

TECHNICAL SKILLS

Typing speed of 70+ WPM in Urdu/Balochi and English • Microsoft Office suite • Audio and Video Editing (Audacity, Adobe Audition, Final Cut Pro) • Photoshop • Illustrator • PC Troubleshooting • Web Development

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Founder, *Balochi Dictionary Project* (www.balochidictionary.org) — Seattle, WA 05/15 – Present

- Founded the first online Balochi language dictionary that aims to collect Balochi vocabulary, their definitions, usage, English, Urdu, Farsi and Arabic equivalents in a single searchable database
- Partnered with Balochi literary organizations and individuals to publish their content on the website
- Edit and add new entries to the database on a regular basis using the site's crowd-sourced functionality

Balochi Curriculum Developer (GLOSS), *Milburn Academy* — Seattle, WA 01/13 – 04/16

- Researched and looked for authentic language content in Balochi-speaking countries using web tools
- Translated, transcribed, and transliterated content of varying proficiency levels from multiple domains
- Developed more than fifty student-oriented language lessons from the selected content
- Provided syntactic/semantic explanations and culture-centric feedback that reflected real-life situations

Assistant Editor / Reporter / Copy Editor, *The Baloch Hal* — Seattle, WA 11/09 – 04/16

- Curated content from Balochi and Urdu language news outlets and translate into English
- Used crowd-sourced content in Balochi language and then translate for a global audience
- Used SEO tools and social media to increase online traffic to the website

Urdu Language Instructor, *Language Trainers* — Seattle, WA 05/14 – 06/14

- Taught a face-to-face Urdu course to a native English speaker with a focus on reading and listening
- Devised various activities and methods to improve vocabulary and correct grammar issues
- Evaluated the student's language proficiency by administering a test upon completion of the course

Language Content Creator, *Transparent Language Inc. (Contract)* — Nashua, NH 07/12 – 12/12

- Translated, transliterated, edited, and proofread content in Balochi for a language learning software
- Developed a special keyboard layout to help the team type complex Balochi and transliteration characters
- Reviewed other linguists' content while providing expert opinion on syntax and grammar of Balochi

English Language Instructor, *AVIRA Academy Washbood* — Panjgur, Pakistan 07/05 – 08/08

- Taught English language courses to Balochi speaking adults and young adults
- Devised and developed various teaching methods for improved learning
- Organized several events, including speech contests, stage dramas, and essay writing competitions

EDUCATION

B.A., Political Science (Balochi Language, *minor*), University of Balochistan, Quetta, Pakistan 2008

Endorsement Certificate, Journalism, Everett Community College, Everett, WA 2011